

Porównanie tłumaczeń Przysłów 8:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdy jeszcze nie uczynił ziemi ani otwartych przestrzeni, ani pierwszych grud świata.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	zanim stworzył ziemię, otwarte jej przestrzenie, zanim powstał świat ze swoich pierwszych grud.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy jeszcze nie stworzył ziemi ani pól, ani początku prochu okręgu ziemskiego;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jeszcze był nie uczynił ziemi, i równin, ani początku prochu okręgu ziemskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jeszcze był ziemi nie uczynił ani rzek, ani zawiązków okręgu ziemie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nim glebę i pola uczynił przed pierwszymi skibami roli.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy jeszcze nie uczynił ziemi i pól, i pierwszych brył gleby.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	gdy jeszcze nie uczynił gleby ani pól, ani pierwszego pyłu ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	gdy jeszcze nie uczynił ziemi ani pól, ani zalążków okręgu ziemi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	gdy jeszcze nie uczynił był ziemi i pól ani zaczynu świata.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господь створив країни і незаселені місця і заселені вершки, що під небом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	zanim stworzył pierwiastkowe pyłki świata, lądy i obszary.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	gdy jeszcze nie uczynił ziemi ani otwartych przestrzeni, ani pierwszych mas prochu żywej krainy.